

# TEAMS M-15

Protección Auditiva Inteligente para Equipos

## MANUAL DE USUARIO



Comunicación  
Dynamic Mesh



Bluetooth®



Funciona con  
Walkie Talkies

 **MIDLAND®**



Introducción .....	2
Antes de usar el dispositivo .....	2
Información importante para el usuario .....	2
Información Técnica.....	2
Advertencias.....	3
Declaración de seguridad del EPI .....	3
Declaración EPI UE.....	3
Declaraciones y Avisos.....	3
Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC).....	3
Departamento de Industria de Canadá (IC) FVIN: V1.0.0 .....	4
Primeros Pasos .....	5
Acerca de TEAMS M-15.....	5
Cargar TEAMS M-15.....	6
Instrucciones de colocación.....	6
Apagar la unidad ON/OFF .....	6
Usar TEAMS M-15 .....	7
Emparejar su unidad a dispositivos Bluetooth.....	7
Funcionamiento .....	8
Funciones de audio básicas.....	8
Realizar / atender llamadas telefónicas .....	8
Música en Streaming .....	9
Escuchar la Radio FM.....	9
Dependiente de nivel / Oír a través .....	9
Tono lateral autoescucha.....	9
Llamada de emergencia .....	10
Operar con radios a dos vías.....	10
Mezclar y compartir el audio de radios a dos vías .....	10
Comandos de voz .....	10
Hablar con otros.....	12
¿Cómo funciona el DMC? .....	12
Funcionamiento del Intercom.....	12
Solución de problemas.....	14
Soft Reset.....	14
Reset a ajustes de fábrica .....	14
Personalizar su dispositivo .....	14
Apéndice A. Indicaciones LED de TEAMS M-15 .....	16
Glosario.....	17

# Introducción

*Gracias por elegir la solución TEAMS M-15.*

TEAMS M-15 es un auricular de comunicación inteligente y de alto rendimiento diseñado para equipos profesionales. TEAMS M-15 Redefine los límites de lo que es posible con las comunicaciones de voz críticas de corto alcance al sumar una combinación única de las tecnologías de intercomunicación Bluetooth y Dynamic Mesh Communication (DMC®).

Con años de experiencia de campo, el nuevo TEAMS M-15 ofrece un rendimiento de comunicación autónoma de grupo como ninguna otra solución en el mercado actual.

Diseñado para los mercados profesional, de seguridad e industrial, TEAMS M-15 conecta de dos a quince miembros del equipo en movimiento. La comunicación siempre activa junto con la operación con voz natural, la conectividad a radios a dos vías (walkie talkies), la radio FM incorporada, la música desde smartphones y las habilidades de oír a través, brindan una combinación única de ofertas de comunicación de primera clase.

TEAMS M-15 está equipado con dos micrófonos tácticos dependientes del nivel que facilitan estar consciente de la situación, lo que significa que los micrófonos permiten que pase parte del ruido ambiental, al tiempo que Reducen otros ruidos ambientales a un nivel específico permitido por la normativa si son demasiado altos. Al mismo tiempo, el sistema amplifica el ruido ambiental bajo para asegurarse de que no necesite quitarse los auriculares para escuchar sonidos importantes, como señales de advertencia.

Operando sin la necesidad de ninguna infraestructura, TEAMS M-15 mantiene la conexión de intercomunicación de múltiples partes entre los miembros del equipo que se mueven libremente, en prácticamente cualquier entorno.

TEAMS M-15 viene con la versión de diadema estándar o el soporte para casco.

Este Manual de Usuario describe cómo usar TEAMS M-15, que a su vez permite experimentar todas las capacidades del módulo MIDLAND TEAMS integrado en este auricular.

## Importante

Por favor, lea el manual de usuario y siga las instrucciones de seguridad incluidas en la caja antes de trabajar con TEAMS M-15.

## Antes de usar el dispositivo

Millones de empleados en todo el mundo están expuestos a niveles excesivos de ruido en su lugar de trabajo. Debido a esto, muchos sufren pérdida de audición relacionada con el trabajo, tinnitus y otras afecciones médicas relacionadas que pueden tener un efecto negativo permanente en su calidad de vida.

Para garantizar que los artículos de protección auditiva sean adecuados para su propósito y de acuerdo con los requisitos de las Normas de control del ruido en el trabajo de 2005, los Productos de protección auditiva a la venta en Europa deben cumplir con la serie EN352 de Normas Europeas. EEUU/Canadá requieren ANSI S3. 19-1974, y Australia y Nueva Zelanda requieren AS/NZS1270:2002.

## ¿Cuándo se necesita protección auditiva?

En Europa, de acuerdo con las Regulaciones de Control de Ruido en el Trabajo de 2005, el nivel de exposición a partir del cual los empleadores deben proporcionar protección auditiva es una exposición personal diaria o semanal al ruido de 85 dB (decibelios). Aquellos que trabajen en niveles de ruido entre 80 dB (nivel de acción inferior) y 85 dB deben estar provistos de protección auditiva adecuada a demanda. Cuando los niveles de ruido alcancen o excedan los 85 dB (nivel de acción superior), se debe proporcionar y usar protección auditiva adecuada.

El límite de exposición es de 87 dB; esta cifra considera cualquier reducción en la exposición proporcionada por la protección auditiva. Los trabajadores no deben estar expuestos a niveles de ruido superiores a 87 dB, lleven o no protección auditiva.

El TEAMS M-15 ha sido diseñado para cumplir con esta certificación para proteger su audición.

## Información importante para el usuario

### Información Técnica

**Frecuencia: 2400-24835 MHz**

**Potencia máxima de salida: 0,04875 W**

## Versión de diadema

- Material de la diadema: acero, textil, y poliuretano
- Material de la almohadilla acústica: PVC y poliuretano
- Material de los cascos: ABS

## Advertencias

### Generales

Todos los auriculares con protección auditiva proporcionan una protección limitada contra el ruido. Es su responsabilidad seleccionar el dispositivo correcto, con la reducción de ruido adecuada, para su entorno de trabajo. La incorrecta elección del dispositivo, o el uso y mantenimiento inadecuados, pueden provocar una pérdida auditiva grave.

### Limitación de responsabilidad

En ningún caso Midland será responsable de daños incidentales, especiales, indirectos, punitivos, ejemplares o consecuentes, ya sea que resulten del uso, mal uso o incapacidad para usar este dispositivo, o de defectos en el dispositivo, o cualquier daño que resulte del uso del dispositivo.

## Declaración de seguridad del EPI

### Declaración EPI UE

**Auricular - Probado según EN352-1:2020**

**Datos atenuantes: consulte el inserto de instrucciones adjunto**

<b>SNR=32 dB</b>	<b>H=32 dB</b>	<b>M=31 dB</b>	<b>L=25 dB</b>
------------------	----------------	----------------	----------------

Rango de tamaño: pequeño/mediano/grande

Fuerza de la diadema: Pequeña = 10,1 N / Mediana = 11,9 N / Grande = 11,4 N

## Declaraciones y Avisos



## Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

### 15.21

Se le advierte que los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

### 15.105 (b)

Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

### **Declaración de exposición a la radiación RF de la FCC:**

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC/IC establecidos para un entorno no controlado. Los usuarios finales deben seguir las instrucciones de funcionamiento específicas para cumplir con la exposición a RF. La antena utilizada para este transmisor no debe transmitir simultáneamente con ninguna otra antena o transmisor, excepto de acuerdo con los procedimientos de Productos multitransmisores de la FCC/IC. Instrucciones relativas a la exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia: para cumplir con la Sección 1.310 de la FCC para la exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia, debe mantenerse una distancia de al menos 2 cm entre el equipo y todas las personas durante la operación del equipo.

### **Departamento de Industria de Canadá (IC) FVIN: V1.0.0**

Este dispositivo cumple con los estándares de RSS exentos de licencia del Ministerio de Industria de Canadá. La operación está sujeta a dos condiciones.:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

### **Declaración de Exposición a la Radiación IC RF:**

Este equipo cumple con la exención RSS-102 de la evaluación de exposición a RF de rutina para su uso en un entorno no controlado.

### **Marcaje CE Europeo**

Su Producto Midland (el "Producto") cumple con los siguientes requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 2014/53/UE: Artículos 3.1a, 3.1.b y 3.2. El Producto se fabrica de acuerdo con el Anexo II de la directiva anterior. Consulte la sección de Certificaciones en [www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com) para obtener la Declaración de conformidad de la UE completa

- Temperatura operativa: el Producto está diseñado para trabajar en temperaturas entre -20° y 55° C (-4° y 131° F).
- Temperatura de carga: límites de temperatura de carga de la batería: 0° - 40°C (32°-104° F).
- Adaptadores CA/CC: al cargar desde una toma de pared, asegúrese de que el adaptador de CA/CC cumpla con los siguientes criterios:
- Entrada: 100-240 V, 50/60 Hz, máximo 0,2 A. Salida: 5 V CC, máximo 1 A.
- El equipo debe ser alimentado por una fuente de alimentación externa limitada específica, clasificada como PS1 según IEC 62368-1.
- El integrador OEM puede usar CE DOC del módulo PRO1 como parte de su declaración de producto final, siempre que el PRO-1 sea la única unidad de Radio en el producto final.

### **Bluetooth**

El Producto cumple y adopta la Especificación 4.2 de Bluetooth® y ha superado con éxito todas las pruebas de interoperabilidad que se especifican en la especificación de Bluetooth®. Sin embargo, no se garantiza la interoperabilidad entre el dispositivo y otros Productos habilitados para Bluetooth®.

### **Copyright**

El contenido del Manual de Usuario, incluidos todos los textos, ilustraciones y dibujos, son propiedad intelectual exclusiva de Midland (la "Compañía") y están protegidos por las leyes de derechos de autor. No son de dominio público. Queda terminantemente prohibida cualquier reproducción, traducción y/o difusión parcial o total, sin la autorización previa y por escrito de la Compañía. Cualquier derecho no otorgado expresamente en este documento está reservado.

# Primeros Pasos

## Acerca de TEAMS M-15

Los botones de su TEAMS M-15 controlan las siguientes funcionalidades:

**MF (Multifunción o botón MF):**

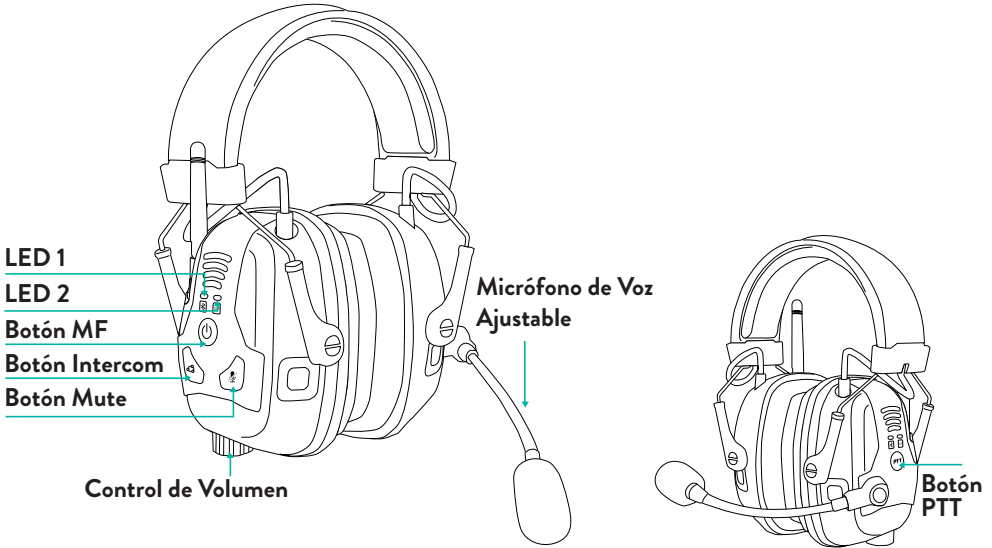
- Encender/Apagar
- Menú Principal de Voz
- Control de la Música
- Control FM
- Emparejamiento Bluetooth

**INT (Intercom):**

- Grupos Intercom
- Menú de Voz
- Bridge (puente)
- Llamada Privada
- Llamada de Emergencia
- Control Ruido Ambiental

**PTT (Push-to-Talk)**

- Silenciador
- Control de volumen (arriba/abajo)



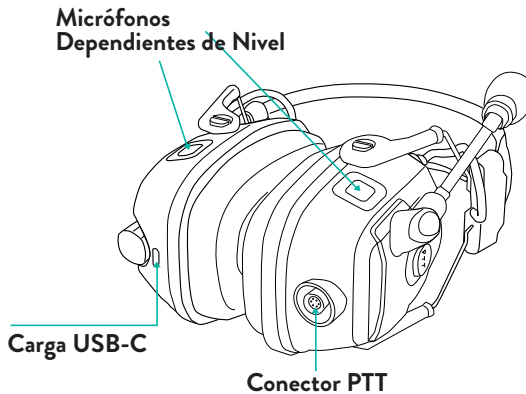
Los conectores de su TEAMS M-15 controlan las siguientes funcionalidades:

**Carga USB-C:**

- Carga el dispositivo

**Conector PTT (Intercom):**

- Conexión a Radios a dos Vías con cable específico

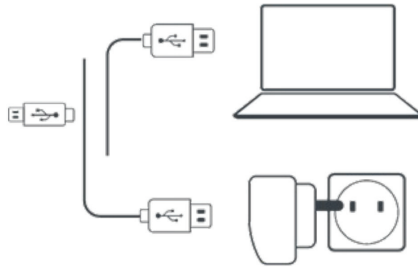


## Cargar TEAMS M-15

Asegúrese de que la batería de su TEAMS M-15 esté cargada durante al menos 3 horas antes del primer uso.

### Para cargar la unidad:

Con el cable USB-C, conecte su ordenador o cargador de pared al puerto USB de su TEAMS M-15.



- La carga con el cargador de pared es más rápida que a través del puerto USB del ordenador.
- Cargar la unidad la apagará automáticamente. Para usar su unidad mientras se está cargando, vuelva a encenderla.
- La carga solo es posible si se utilizan baterías de iones de litio.

Durante la carga, el LED indica el estado de carga de la siguiente forma:

- LED rojo encendido — cargando
- LED verde encendido — carga completa

**CONSEJO:** verifique la carga de la batería en cualquier momento diciendo “Hey Midland, nivel de la batería”

## Instrucciones de Colocación

### Instrucciones de colocación para TEAMS M-15 tipo diadema

#### Para colocar los auriculares de forma adecuada, asegúrese de que:

- Coloque los cascos sobre las orejas de manera que las cubran por completo
- Selle bien las almohadillas contra su cabeza
- Ajuste la altura de los cascos deslizándolos hacia arriba o hacia abajo

**Nota:** la diadema debe quedar directamente sobre su cabeza.

Para colocar el casco con el auricular en la cabeza:

- Apriete los auriculares para que presionen sus oídos. Presione hasta que oiga un clic.

## Encender/Apagar la unidad

### Para encender TEAMS M-15:

- Pulse a la vez los botones **Intercom** y **Multifunción (MF)** durante 1 segundo.

El altavoz reproduce un tono ascendente y un mensaje de voz le saluda. El LED confirma que su TEAMS M-15 está encendido:

- Batería normal y baja: el LED parpadea en azul tres veces y después en verde.
- Cargando: el LED parpadea en rojo y morado tres veces.



### Para apagar su TEAMS M-15:

- Pulse a la vez los botones **Intercom** y **MF** durante 1 segundo. El LED parpadea tres veces, confirmando que su unidad se está apagando. El altavoz reproduce un tono descendente y un mensaje de voz, “Adiós”.

## Uso del TEAMS M-15

Puede operar las diversas funciones de su TEAMS M-15 de las siguientes maneras:

- Pulse un botón o una combinación de botones en la unidad. TEAMS M-15 tiene un menú de voz intuitivo. Solo escuche los comandos y elija el correcto.
- Use el reconocimiento de voz automático al decir un comando (por ejemplo, “Hey Midland, encender la radio”).
- Use la aplicación MIDLAND TEAMS en su dispositivo móvil (una vez que esté emparejado con la unidad).

También puede configurar su unidad conectándola a un ordenador con el cable USB suministrado y ejecutando la herramienta de configuración de Midland.

## Emparejar su unidad con dispositivos Bluetooth

TEAMS M-15 tiene dos canales Bluetooth para conectar con dispositivos Bluetooth, como teléfonos móviles y radios a dos vías.

Para conectar su unidad a un dispositivo Bluetooth, primero debe emparejarlos entre sí. Una vez emparejados, se reconocen automáticamente cada vez que están dentro del alcance.

### Emparejar TEAMS M-15 con un teléfono móvil:

1. Active Bluetooth en su teléfono móvil.
2. Mientras TEAMS M-15 está en modo de espera, pulse el botón **MF** durante 5 segundos. El LED parpadeará en rojo y azul.
3. En su teléfono móvil, busque dispositivos Bluetooth.
4. Cuando TEAMS M-15 aparezca en la lista de dispositivos disponibles, selecciónelo. Si se le solicita un PIN o una clave de acceso, introduzca 0000 (cuatro ceros).
5. Su teléfono confirmará que el emparejamiento se ha realizado correctamente y el LED parpadeará en morado durante 2 segundos.

### Emparejar TEAMS M-15 con una radio a dos vías (a dos vías) Bluetooth:

1. Active Bluetooth en el dispositivo de radio a dos vías.
2. Mientras TEAMS M-15 está en modo de espera, presione el botón **MF** durante 5 segundos. El LED parpadeará en rojo y azul.
3. Pulse el botón **MF** una vez. El LED parpadeará en rojo y verde.
4. En el dispositivo que está emparejando, busque dispositivos Bluetooth.
5. Cuando TEAMS M-15 aparezca en la lista de dispositivos disponibles, selecciónelo. Si se le solicita un PIN o una clave de acceso, introduzca 0000 (cuatro ceros).

El dispositivo confirma que el emparejamiento se ha realizado correctamente y el LED parpadea en morado durante 2 segundos.

**Si el emparejamiento no se completa en 2 minutos, la unidad vuelve automáticamente al modo de espera. No todos los teléfonos móviles Bluetooth transmiten música estéreo Bluetooth (A2DP), aun teniendo una función de reproductor de MP3. Consulte el manual de usuario de su teléfono móvil para obtener más información. No todos los dispositivos de radio a dos vías Bluetooth permiten la conexión a dispositivos de audio Bluetooth. Consulte el manual de usuario de su radio a dos vías para obtener más información.**

### Cancelar el proceso de emparejamiento:

- Pulse el botón **MF** durante 2 segundos. El LED deja de parpadear en rojo y azul/verde.

# Funcionamiento

TEAMS M-15 le facilita recibir llamadas telefónicas y escuchar música de forma adecuada y segura.

## Funciones Básicas de Audio

Las funciones básicas de audio son las mismas si está escuchando música, hablando por el intercomunicador o manteniendo una conversación telefónica.

### Para subir el volumen:

- Gire el control de **Volumen** a la derecha (sentido horario).  
Se reproduce un tono en el altavoz hasta que se alcanza el volumen máximo, como lo indica el tono de volumen máximo. El tono en los niveles de volumen altos es diferente al de los bajos para indicar que está usando un volumen alto. Asegúrese de proteger siempre su audición.

### Para bajar el volumen:

- Gire el control de **Volumen** a la izquierda (sentido antihorario).  
Se reproduce un tono hasta que alcance el volumen mínimo, como lo indica el tono de volumen mínimo.

### Silenciar Micrófono

Para silenciar el micrófono por completo, pero mantener el volumen del altavoz (para seguir escuchando la comunicación):

- Mantenga pulsado el botón **Mute**

### Para reactivar el micrófono:

- Suelte el botón **Mute**

### Silenciar Audio

#### Para silenciar el micrófono por completo y bajar el volumen del altavoz al nivel mínimo:

- Usando el comando de voz – *“Hey Midland, silenciar el audio”*

#### Para reactivar el micrófono y subir el volumen del altavoz a su nivel anterior:

- Usando el comando de voz – *“Hey Midland, activar el audio”*
- O pulse cualquier botón

## Hacer y Recibir Llamadas Telefónicas

Puede usar su teléfono móvil para hacer y recibir llamadas telefónicas si está emparejado con su TEAMS M-15.

Puede llamar con manos libres utilizando la opción de marcación por voz de su teléfono móvil, la marcación rápida de Midland o la opción de rellamada.

### Hacer una llamada telefónica:

- Para usar la opción de marcación por voz de su móvil, diga “Hey Siri” (si está usando un dispositivo iOS) o “OK Google” (si está usando un dispositivo Android), después haga su llamada según las instrucciones de su móvil.
- Para rellamar al último número marcado en su móvil, pulse el botón **MF**, espere hasta que oiga “Remarcar número” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, remarcar número.”
- Para marcar un número de marcación rápida preestablecido, pulse el botón **MF**, espere hasta que oiga “Marcación rápida” y pulse nuevamente, o diga “Hey Midland, marcación rápida”.

### Responder una llamada:

- Pulse el botón **MF** o diga “Responder.”

### Rechazar una llamada:

- Pulse el botón **MF** durante 2 segundos.

### Para ignorar una llamada:

- Diga “Ignorar.”

### Finalizar una llamada:

- Pulse el botón **MF**.

## Música en Streaming

Puede transmitir música desde su dispositivo emparejado a su TEAMS M-15. Para controlar la transmisión de música desde su dispositivo emparejado:

### Iniciar la transmisión de música:

- Pulse el botón **MF**, espere a oír “Encender la música” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, encender la música.”

### Detener la transmisión de música:

- Pulse el botón **MF**, espere a oír “Apagar la música” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, apagar la música.”

### Para pasar a la siguiente pista (durante la transmisión):

- Pulse el botón **MF**, espere a oír “Pista siguiente” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, pista siguiente.”

### Para ir a la pista anterior (durante la transmisión):

- Pulse el botón **MF**, espere a oír “Pista anterior” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, pista anterior.”

## Escuchar la Radio FM

TEAMS M-15 está equipado con una radio FM incorporada.

### Para encender la radio FM:

Pulse el botón **MF**, espere a oír “Encender la radio” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, encender la radio.”

**Cuando encienda la radio FM, sonará la estación que estaba sonando la última vez que la apagó.**

### Encender la radio FM radio:

- Pulse el botón **MF**, espere a oír “Apagar la radio” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, apagar la radio.”

### Pasar a la siguiente estación:

- Pulse el botón **MF**, espere a oír “Estación siguiente” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, estación siguiente.”

### Ir a la estación anterior:

- Pulse el botón **MF**, espere a oír “Estación anterior” y pulse de nuevo, o diga “Hey Midland, estación anterior.”

### Para realizar un escaneo automático (buscar las siguientes 6 estaciones):

- Pulse el botón **MF**, espere a oír “Auto scan” y pulse de nuevo.

## Nivel de dependencia / Oír a través

El uso de los cascos de protección auditiva lo aísla de su entorno. Esto puede ser peligroso en algunos casos en los que debe estar atento a los peligros cercanos.

TEAMS M-15 está equipado con dos micrófonos Dependientes del Nivel (uno en cada casco) para permitir que se oiga parte del ruido ambiental. Cuando el ruido ambiental se vuelve demasiado fuerte, el micrófono nivel de dependencia se corta y usted vuelve a estar aislado.

También se puede controlar el volumen del ruido ambiental desde el TEAMS M-15.

### Para activar/desactivar la función nivel de dependencia:

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír “Activar/desactivar Nivel de Dependencia,” y después pulse de nuevo.

### Para cambiar el volumen del nivel de dependencia:

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír “Control de Volumen de Nivel de Dependencia,” y después use los botones de volumen para cambiar el volumen de nivel de dependencia.

## Tono Lateral Autoescucha

Cuando se usa el TEAMS M-15 en un entorno muy ruidoso, a veces es difícil oírse a sí mismo y saber si puede ser escuchado por el intercomunicador.

Cuando la función de autoescucha está habilitada, puede oírse a sí mismo en sus propios altavoces mientras habla, asegurándose de que los miembros de su equipo también pueden oírle.

Puede controlar el nivel de volumen de la autoescucha desde TEAMS M-15.

#### **Activar/desactivar autoescucha:**

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír “Activar/desactivar autoescucha,” y después pulse de nuevo.

#### **Cambiar el volumen de la autoescucha:**

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír “Control de volumen de autoescucha,” y después use los botones de volumen para cambiar el volumen de autoescucha.

## Llamada de Emergencia

TEAMS M-15 permite un aviso de emergencia de su parte.

Si necesita ayuda, iniciar la llamada de emergencia activará una llamada telefónica saliente a un número predefinido (configurado en la aplicación móvil MIDLAND TEAMS o la Herramienta de Configuración de Midland) y la conectará con la llamada de intercomunicación activa. También avisa a todos los miembros conectados de que se inició una llamada de emergencia.

#### **Iniciar una llamada de emergencia:**

- Mantenga pulsado el botón **Intercom** durante 2 segundos.  
Sonará el aviso “Llamada de Emergencia Iniciada”. Tiene 3 segundos para cancelar esta llamada pulsando de nuevo el botón **Intercom**.

## Trabajar con radios a dos vías

TEAMS M-15 permite trabajar con dispositivos de radio a dos vías, que se pueden conectar al dispositivo a través de cable o de Bluetooth.

TEAMS M-15 tiene un conector de audio de cuatro polos especial para la conexión por cable. Se debe conectar un conector especial cuando se trabaja con una radio a dos vías.

#### **Iniciar una sesión de radio a dos vías de salida:**

- Mantenga pulsado el Push-to-Talk (PTT) mientras hable. Al soltar el botón se libera la transmisión.

#### **Iniciar una sesión de radio a dos vías de entrada:**

Mientras esté conectado al dispositivo de radio a dos vías, cualquier transmisión en la red se escuchará automáticamente en los altavoces de TEAMS M-15.

**La compatibilidad con diferentes marcas y tipos (alámbricos e inalámbricos) requiere pruebas específicas según el dispositivo elegido. Visite [www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com) para elegir el cable adecuado para su radio a dos vías. Algunas radios requieren estar en un volumen alto, en su dispositivo de radio a dos vías, para poder oírlas en los altavoces de TEAMS M-15.**

## Mezclar y Compartir el Audio de Radios a Dos Vías

Puede elegir oír el audio de la radio a dos vías entrante en paralelo con el audio del grupo de intercomunicación.

#### **Para activar/desactivar la mezcla de audio de radio a dos vías:**

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír “Activar/desactivar mezcla de audio de radio,” y después pulse de nuevo. También puede compartir su audio de radio a dos vías entrante y saliente con los miembros de su equipo.

#### **Activar/desactivar compartir audio de radio a dos vías:**

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír “Activar/desactivar compartir audio de radio,” y después pulse de nuevo.

## Comandos de Voz

Puede usar comandos de voz para la operación de manos libres de ciertas funciones de TEAMS M-15. Los comandos de voz utilizan el reconocimiento de voz. Usted dice un comando en voz alta y su TEAMS M-15 realiza la acción. Los comandos de voz están disponibles en varios idiomas. El inglés es el idioma predeterminado. Puede cambiar el idioma a otro idioma disponible.

TEAMS M-15 usa los siguientes comandos de voz predefinidos.

<b>Para ...</b>	<b>Diga ...</b>
<b>Encender la radio</b>	“Hey Midland, encender la radio”
<b>Apagar la radio</b>	“Hey Midland, apagar la radio”
<b>Pasar a la siguiente estación preestablecida</b>	“Hey Midland, estación siguiente”
<b>Ir a la estación preestablecida anterior</b>	“Hey Midland, estación anterior”
<b>Encender música</b>	“Hey Midland, encender la música”
<b>Apagar música</b>	“Hey Midland, apagar la música”
<b>Reproducir la siguiente pista musical</b>	“Hey Midland, pista siguiente”
<b>Reproducir la pista musical anterior</b>	“Hey Midland, pista anterior”
<b>Subir el volumen</b>	“Hey Midland, subir el volumen”
<b>Bajar el volumen</b>	“Hey Midland, bajar el volumen”
<b>Silenciar el audio</b>	“Hey Midland, silenciar el audio”
<b>Reactivar audio</b>	“Hey Midland, activar el audio”
<b>Llamar al número preestablecido (configurable)</b>	“Hey Midland, marcación rápida”
<b>Rellamar al último número</b>	“Hey Midland, remarcar número”
<b>Responder una llamada entrante</b>	“Responder”
<b>Ignorar una llamada entrante</b>	“Ignorar”
<b>Abrir Siri (conectado a un dispositivo iOS)</b>	“Hey Siri”
<b>Abrir Google (conectado a un dispositivo Android)</b>	“OK Google”
<b>Comprobar estado de la batería</b>	“Hey Midland, nivel de la batería”
<b>Iniciar una llamada de emergencia</b>	“Hey Midland, emergencia”
<b>Iniciar chat privado</b>	“Hey Midland, chat privado on”
<b>Terminar chat privado</b>	“Hey Midland, chat privado off”
<b>Número de canal actual</b>	“Hey Midland, ¿cuál es mi canal?”
<b>Oír todos los comandos disponibles</b>	“Hey Midland, lista de comandos”

## Hablar con Otros

La funcionalidad de Intercom de TEAMS M-15 utiliza la tecnología *Dynamic Mesh Communications (DMC)* de Midland. DMC es la mejor manera de comunicarse en un grupo. En modo DMC, puede crear o unirse instantáneamente a una Rojo dinámicamente fluida de hasta 15 miembros para comunicarse en modo conferencia completa. DMC permite que los miembros del grupo se desplacen libremente, se adelanten o incluso abandonen el grupo por completo, sin afectar las conversaciones en curso de los miembros restantes. También puede usar el intercomunicador DMC para comunicarse en privado con otro miembro del grupo.

### ¿Cómo funciona DMC?

**Cualquiera puede iniciar un nuevo grupo de Intercom DMC.**

Los miembros del equipo pueden unirse, abandonar y volver a unirse a grupos de intercomunicación existentes sin afectar la conversación en curso entre los otros miembros del grupo. Si un miembro del grupo sale del radio de alcance, los miembros restantes se vuelven a conectar automáticamente, en fracciones de segundo, a un miembro más cercano, sin pasar por el miembro del grupo ausente o remoto. De esta manera, todos los miembros activos permanecen conectados entre sí.

### Funcionamiento del Intercom

Puede usar el intercomunicador para hablar con otros miembros del equipo en su grupo de Intercom. Para obtener más información sobre la creación de grupos de Intercom DMC, consulte **Crear Grupos de Intercom**.

Usando el Intercom DMC, todos los miembros del equipo en un grupo hablan con manos libres. Un miembro del equipo en un grupo no tendrá que realizar ninguna operación adicional para hablar u oír a otros miembros del grupo.

**Con el intercomunicador, también puede:**

- Chatear en privado con otro miembro del equipo en su grupo DMC, consulte **Chat Privado**.
- Conectar a un miembro que no sea de TEAMS M-15, ver **Uso del Intercom**.
- Silenciar/reactivar grupos intercom, ver **Silenciar/reactivar Grupos Intercom DMC**.
- Borrar grupos intercom, ver **Borrar Grupos Intercom**.
- Escuchar música mientras está en grupos de intercom DMC, consulte **Mezclar el Audio Intercom con Música Radio FM**.

### Configuración y Uso de Grupos de Intercom DMC

Puede ajustar los grupos de Intercom DMC a sus requisitos de trabajo. Esto incluye crear grupos, unirse a grupos, abandonar y volver a unirse a grupos o cambiar su grupo activo.

Los grupos son creados y eliminados por un creador de grupo. Cada grupo puede tener hasta 15 miembros del equipo: un creador/administrador de grupo y un máximo de 14 miembros del grupo.

A la hora de crear un grupo, todos los miembros deben estar a menos de 3 metros del creador. El grupo seguirá funcionando aunque el creador ya no esté disponible.

Si un miembro del grupo pierde la conexión, oír el aviso “Grupo desconectado”. El miembro seguirá siendo parte del grupo y se volverá a conectar automáticamente una vez dentro del alcance.

### Crear Grupos de Intercom

Al crear un grupo de intercom, debe coordinarse con los miembros quién será el creador del grupo.

**Para crear un grupo de intercom:**

1. El creador y todos los miembros: pulse el botón **Intercom** durante 5 segundos. El LED parpadea rápido en verde.
2. El creador: pulse el botón **Intercom**. El LED parpadea rápido en rojo y verde.
3. Los otros miembros tienen 2 minutos para unirse al grupo.
4. Después de que cada miembro se una con éxito, los LED de la unidad unida y la unidad del creador parpadean en morado. Una vez completada la agrupación, la conferencia intercom se inicia automáticamente.
5. Para detener el proceso de agrupación, pulse el botón **Intercom** durante 2 segundos.

### Unirse a Grupos Intercom

Puede unirse o volver a unirse a un grupo de intercom creado por otro miembro del equipo.

Si pierde la conexión de su grupo de intercomunicación, seguirá formando parte del grupo. Una vez dentro del alcance

de cualquier otro miembro del grupo, se volverá a conectar automáticamente.

Si su grupo de intercomunicador se divide y algunos miembros del grupo permanecen dentro del alcance entre sí, pero no dentro del alcance de todos los miembros del grupo, puede continuar hablando con los miembros que todavía están dentro de su alcance. Una vez dentro del alcance de cualquier otro miembro del grupo, se volverá a conectar automáticamente.

Si se une a un nuevo grupo de intercom, dejará automáticamente su grupo DMC existente.

### Unirse a un grupo de intercom existente:

1. Tanto usted como el creador del grupo: pulse el botón **Intercom** durante 5 segundos. El LED parpadea rápido en verde.
2. El creador: pulse el botón **Intercom**. El LED parpadea rápido en rojo y verde.

El color del LED parpadeante indica si se ha unido al grupo.:

- **Morado:** se ha unido con éxito al grupo.
- **Amarillo:** no puede unirse al grupo porque ya ha alcanzado el número máximo de miembros.
- **Rojo:** no se ha podido unir.

## Borrar Grupos Intercom

**Si borra un grupo DMC intercom, debe volver a unirse si desea volver a conectar con dicho grupo en el futuro.**

### Borrar un grupo intercom:

1. Pulse el botón **Intercom** durante 5 segundos. El LED parpadea rápido en verde.
2. Pulse el botón **Mute** durante 2 segundos. El LED parpadea despacio en morado 5 veces, confirmando que el grupo ha sido borrado.

## Uso del Intercom

### Chat Privado

Puede hablar en privado con un miembro específico de su grupo de intercom.

**Esta opción también está disponible a través de la app Midland Teams.**

Puede elegir a su miembro de chat privado de dos formas distintas.

### Usando la aplicación móvil MIDLAND TEAMS:

- En la app, seleccione el miembro del equipo con el que quiere hablar en privado.

### Usando los botones de TEAMS M-15:

- En ambos dispositivos TEAMS M-15, mantenga pulsados los botones **Intercom** y **Mute** durante 5 segundos.

### Empezar un chat privado:

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír "Chat privado on" y pulse de nuevo, o diga "Hey Midland, chat privado on."

### Detener un chat privado:

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír "Chat privado off" y pulse de nuevo, o diga "Hey Midland, chat privado off."
- Cuando un usuario del chat privado se mueve fuera del alcance/apaga/llamada móvil/nadie está hablando, hay un tiempo de espera de 30 segundos y luego finaliza el chat privado. Oirá el aviso "Chat Privado off". Después de eso, volverá a la sesión de grupo de intercom.

## Añadir a un miembro NO-TEAMS M-15 a la conversación de Grupo Intercom

Puede usar su teléfono móvil conectado para conectar a un tercero al grupo de intercomunicación.

### Añadir un miembro de llamada telefónica al grupo:

- Pulse el botón **Intercom** mientras está conectado a un grupo y en una llamada de teléfono móvil en curso.

### Desconectar al miembro de la llamada telefónica del grupo:

- Pulse el botón **Intercom** mientras el miembro está conectado.

## Silenciar/reactivar Grupos Intercom DMC

Silenciar el intercomunicador silencia el micrófono y el altavoz de cara al grupo. Activar el intercomunicador restaura el sonido a su micrófono y altavoz.

### Silenciar/reactivar el grupo DMC:

- Pulse el botón **Intercom**, espere a oír “Silenciar grupo” y pulse de nuevo.

## Mezclar el Audio Intercom con Música y Radio FM

TEAMS M-15 puede usar la transmisión de audio paralela para transmitir audio desde dos fuentes conectadas simultáneamente, para escuchar su música o la radio FM, mientras mantiene una conversación a través del intercomunicador. TEAMS M-15 administra automáticamente el volumen de su música y radio FM mientras usa el intercomunicador. Cambiar el volumen mientras el intercomunicador está activo y la Música/FM en segundo plano, cambia el volumen del intercomunicador. Para subir/bajar el volumen de la música o la radio FM mientras está conectado a un grupo de intercom, use el control de volumen mientras no se escucha audio en el grupo de intercom.

## Solución de Problemas

### Soft Reset

Si su TEAMS M-15 deja de responder, reinicielo de una de estas formas:

- Apáguelo y vuelva a encenderlo.
- Con el cable USB, conecte su unidad al ordenador o al cargador de pared durante 30 segundos.

### Restablecer los Ajustes de Fábrica

**Esta opción elimina todas las unidades emparejadas, los dispositivos y todos los ajustes de configuración.**

#### Para restablecer los ajustes de fábrica:

- Mientras la unidad está conectada a la app Midland Teams, vaya a configuración, pulse el nombre del dispositivo en la parte superior y pulse “restablecer configuración de fábrica”.
- El LED parpadea en morado despacio 5 veces, confirmando que se han reseteado los emparejamientos.

## Personalizar su Dispositivo

Aproveche al máximo su TEAMS M-15 cambiando los ajustes y personalizando su unidad de acuerdo con sus preferencias personales, usando cualquiera de los siguientes métodos:

- MIDLAND TEAMS aplicación móvil para iOS o Android
- MIDLAND Configuration Tool - Windows® 7 / Windows® 10 / Windows® 11 / Mac OS X 10.8
- Botones de la Unidad



Parámetro	Por defecto	Descripción
<b>Configuración de Idioma</b>	Inglés	Elija el idioma de su producto (avisos de voz, operación de voz y reconocimiento de voz).
<b>Nombre dispositivo Bluetooth</b>	TEAMS M-15	Elija el nombre del producto Bluetooth.
<b>Reconocimiento de voz</b>	Activado	Activar o desactivar el ASR (reconocimiento automático de voz).
<b>Nivel de Dependencia</b>	Apagado	Encienda o apague la función Nivel de Dependencia (oír a través). Cuando Nivel de Dependencia está activado, puede oír el ruido ambiental.
<b>Volumen Nivel de Dependencia</b>	30%	Ajuste el volumen de nivel de dependencia (oír a través) (10 niveles).
<b>Autoescucha</b>	Apagado	Encendido o apagado de la función de autoescucha (tono lateral).
<b>Volumen Autoescucha</b>	30%	Ajuste el volumen de Autoescucha (tono lateral) (10 niveles).
<b>Nivel de Volumen de Audio de Fondo</b>	60%	Defina el nivel de volumen del audio de fondo (secundario).
<b>Sensibilidad de detección de actividad de voz del intercomunicador</b>	Medio	Ajuste el umbral para detectar la actividad de voz de acuerdo con la fuerza de su voz: Medio (por defecto) Bajo (menos sensibilidad) Alto (más sensibilidad)
<b>Sensibilidad del Micrófono</b>	Medio	Ajuste la ganancia del micrófono (una ganancia más alta significa que el otro lado lo oye más alto): Medio (por defecto) Bajo (le oyen más bajo) Alto (le oyen más alto)
<b>Mezcla Intercom &amp; Medios</b>	Activado	Active o desactive la mezcla de la transmisión de música de radio FM o A2DP con el audio del intercom.
<b>Mezcla Audio de Radio a dos Vías</b>	Activado	Active o desactive el audio de la radio a dos vías con otras fuentes de audio, como el intercom, la radio FM y la transmisión de música.
<b>Compartir Radio a dos Vías</b>	Desactivado	Active o desactive el uso compartido de audio de radio a dos vías con el grupo de intercomunicación. Cuando está habilitado, todos los miembros del grupo escucharán el audio de la radio a dos vías.
<b>Número de Canal Intercom</b>	3	Elija el número del canal de intercom del 1 al 8. Todos los miembros del grupo deben estar en el mismo canal para comunicarse.
<b>Número de Emergencia</b>	`	Ajuste el número de llamada de emergencia.
<b>Número de Marcación Rápida</b>	`	Ajuste el número de Marcación Rápida
<b>Banda de Radio FM</b>	Mundial	Banda de frecuencia de radio FM: Mundial: 85-108Mhz Japón: 76-95Mhz
<b>RDS Radio FM</b>	Desactivado	Active o desactive el RDS (Radio Data System).
<b>Estación FM preestablecida - 1 a 6</b>	95	Introduzca la frecuencia de radio para la estación 1.

## Apéndice A. Indicaciones LED de TEAMS M-15

TEAMS M-15 opera en varios modos. Cada modo consta de un grupo de características disponibles para su uso. Por ejemplo, cuando TEAMS M-15 reproduce música, está en modo de reproducción de música, lo que activa funciones relacionadas con la reproducción de música, como saltar a la pista siguiente o anterior.

Se considera que los eventos ocurren cada vez que opera una función y cuando TEAMS M-15 responde. Por ejemplo, poner música es un evento.

Los LED de la unidad indican el modo actual de su TEAMS M-15. También oírán anuncios de voz en su unidad para cambios de modo y eventos.

La siguiente tabla muestra las indicaciones de los LED para modos y eventos según el estado actual de la batería.

LED	Parpadeo	Estado de la batería	Modo o Evento
<b>Verde</b>	Rápido (3 veces)	Batería Baja Normal Cargando	Encendido
<b>Verde</b>	Lento (repetido en intervalos de 3 segundos)	Normal	Standby
<b>Verde</b>	Lento dos veces (repetido en intervalos de 3 segundos)	Normal	Llamada entrante/saliente (intercom o móvil) Audio activo (intercom, FM, A2DP)
<b>Rojo y azul</b>	Lento (5 veces)	Batería Baja Normal	Reset a fábrica
<b>Rojo y verde/Rojo</b>	Rojo y verde dos veces lento, luego Rojo	Cargando	Llamada entrante/saliente (intercom o móvil) Audio activo (intercom, FM, A2DP)
<b>Rojo y verde /Rojo</b>	Lento rojo y verde y rojo (repetidamente)	Cargando	Standby
<b>Rojo/Azul</b>	Rápido alternos	Batería Baja Normal Cargando	Emparejando móvil
<b>Rojo y azul</b>	Durante 2 segundos	Batería Baja Normal Cargando	Emparejamiento móvil exitoso Móvil conectado
<b>Verde</b>	Rápido (repetidamente)	Batería Normal o Baja	Agrupando intercom
<b>Rojo/Verde</b>	Rápido alternos	Batería Baja Normal Cargando	Agrupando intercom como Creador Emparejamiento de Bluetooth con radio a dos vías
<b>Rojo</b>	Dos veces Lento (repetido en intervalos de 3 segundos)	Batería Baja	Llamada entrante/saliente (intercom o móvil)
<b>Rojo y verde</b>	Durante 2 segundos	Batería Baja Normal Cargando	Audio activo (intercom, FM, A2DP)
<b>Rojo</b>	Durante 2 segundos	Batería Normal o Baja	Agrupación intercom fallida
<b>Rojo</b>	Lento (repetido en intervalos de 3 segundos)	Batería Baja	Standby
<b>Rojo</b>	Rápido (3 veces)	Batería Baja Normal Cargando	Apagado
<b>Rojo</b>	Permanece encendido	Cargando	Apagado

# Glosario

<b>Término/Abreviatura</b>	<b>Descripción</b>
<b>A2DP</b>	Perfil de distribución de audio avanzado (para música). Un protocolo para reproducir música a través de Bluetooth.
<b>Nivel de Dependencia / Oír a través</b>	Transfiriendo el ruido ambiental a los cascos de forma controlada para proteger su audición.
<b>Autoescucha / Tono Lateral</b>	Le permite oírse a sí mismo mientras habla para verificar que los demás también pueden oírlo.
<b>DMC</b>	Dynamic Mesh Communications.
<b>Idioma</b>	Idioma de los anuncios y comandos de voz.
<b>Control de voz</b>	Activación por voz (diciendo una palabra o frase) de ciertas funciones para la operación con manos libres.
<b>Sensibilidad del control de voz</b>	Ajusta la sensibilidad de su micrófono para la activación por voz mientras conduce.

Per scaricare il manuale completo e per informazioni sulla garanzia visitate il sito **midlandeurope.com**

To download the complete user manual and for information about the warranty please visit **midlandeurope.com**

Zum Herunterladen der gesamten Anleitung und allen Informationen über die Garantie der Artikel, besuchen Sie bitte unsere **midlandeurope.com**

Para descargar el manual completo y mayor información sobre la garantía, visite la web **midland.es**

Pour télécharger le manuel d'utilisation complet et des informations sur la garantie, s'il vous plaît visitez le site **midlandeurope.com**



Prodotto o importato da/ Produced or imported by: **MIDLAND EUROPE srl**. Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italy - [www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Imported by: **ALAN-NEVADA UK** Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants - PO6 1TT United Kingdom - [www.nevada.co.uk](http://www.nevada.co.uk). Read the instructions carefully before use. Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**. Daimlerstraße 1g - D-63303 Dreieich Deutschland - [www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de). Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**. C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat, Barcelona - España [www.midland.es](http://www.midland.es). Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso. Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.** 10 impasse Phytagore, 13127 Vitrolles - France - [www.alan-midland.fr](http://www.alan-midland.fr). Avant l'utilisation, lire les instructions.



**MIDLAND**<sup>®</sup>